

IRISH GAUGE

Ирландские Железные Дороги

ПРАВИЛА ИГРЫ

игра от 3 до 5 игроков, продолжительностью около часа

КОМПОНЕНТЫ

1 Поле игры
* на нем есть
ошибка печати:

16 Акций 5 цветов



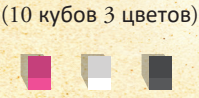
95 Локомотивов
(19 штук 5 цветов)



5 Дисков доходов
(1 диск в 5 цветах)



30 Кубов доходов
(10 кубов 3 цветов)



1 Тканевый мешок
для кубов дохода

70 Карт валюты £



* На трек дохода «Dividends Per Share» снизу игрового поля на пересечении колонки £14 и ряда 3 вместо значения £6 должно быть указано значение £5.

ПОДГОТОВКА

- Поместите поле в центр стола.
- Разделите акции в стопки по их цветам: от самой дорогой акции внизу до самой дешевой на самом верху стопки акций.
- Поместите акции рядом с их позициями сверху поля игры.
- Поместите соответствующие по цвету локомотивы рядом со стопками акций этих же цветов.
- Поместите 5 дисков дохода на трек дохода снизу поля игры в секцию «Dividends Per Share».
- Поместите в мешок 12 кубов дохода, состоящих из 4 кубов каждого из 3-х разных цветов.
- Вытащив из мешка, случайно поместите по 1 кубу дохода на каждый город на поле игры.
- Возьмите оставшиеся 18 кубов дохода (12 из п.6) и добавьте их к оставшимся 4 кубам в мешке.
- Разместите стартовые локомотивы всех цветов в соответствующих городах:
- Поместите желтый локомотив CBSC в город Cork.
- Поместите фиолетовый локомотив WLW в Limerick.
- Поместите оранжевый локомотив BCD в Belfast.
- Поместите синий локомотив GSW в город Dublin.
- Поместите красный локомотив MGW в город Dublin.
- Дайте каждому игроку по 20£. Поместите оставшиеся карты валюты рядом с полем игры в пределах досягаемости.
- Случайно выберите первого игрока: он делает свою первую ставку на первую желтую акцию CBSC в стартовом аукционе.

Примечание переводчика:

Слово Town, как и слово City в переводе с английского языка означают 'город'. В игре Town - это маленький городок без куба, а City - обычный город. Я перевел их: Town - железнодорожный (ж/д) город, а City - город. Такой перевод используется в других "Train Games".



СТАРТОВЫЙ АУКЦИОН

Стартовые акции продаются с аукциона в порядке: желтые CBSC, фиолетовые WLW, оранжевые BCD, синие GSW и красные MGW.

Начиная с первого игрока и продолжая по часовой стрелке, игроки делают ставку на акцию, выставленную на аукцион. Минимальная ставка - это крупное число, указанное на акции. Если игрок решает не делать ставку или пасует, он не сможет повторно участвовать в торгах. Когда все другие игроки спасуют - победитель торгов выплачивает деньги за ставку в банк, берет эту акцию и становится претендентом на открытие торгов за следующую акцию. Если претендент на открытие торгов спасует вместе с другим игроком - он получает акцию бесплатно.

После продажи стартовой акции каждой железной дороги с аукциона, владелец желтой акции CBSC начинает игру в роли первого игрока.

ХОД ИГРЫ

Игра состоит из ходов игроков пока не закончится.

В свой ход вы должны выполнить 1 из 4 действий:

1 Аукцион, 2 Развитие, 3 Урбанизация, 4 Дивиденды.

После вашего действия, свой ход начинает игрок слева от вас.

1. АУКЦИОН - Покупка акций

Выберите 1 из доступных акций и выставьте ее на торги. Теперь вы - участник аукциона. Ваша начальная ставка должна быть не меньше минимальной суммы. Торги продолжают по часовой стрелке. Если игрок отказывается от участия в торгах, он не может повторно войти в торги. Победитель торгов платит денежную ставку за акцию в банк.

2. РАЗВИТИЕ - Прокладка путей

Вы можете выбрать это действие, только если у вас есть хотя бы 1 акция железной дороги, для которой вы хотите проложить путь, и у этой железной дороги есть хотя бы 1 свободный локомотив. При прокладке у вас есть 3 'точки сборки', доступные к использованию.

Вам не обязательно брать все 3 локомотива, но надо взять хотя бы 1. Точки сборки даются на 1 ход и для каждой железной дороги свои.

Размещение локомотива в гексе показывает, что у этой железной дороги есть путь на этом гексе. Размещаемый локомотив должен соединяться с начальным гексом и локомотивом того же цвета. Все железные дороги не могут иметь более 1 своего локомотива в гексе.

Стоимость прокладки пути зависит от типа гекса. Есть 3 типа гексов:

	Простые, светло-зеленые гексы	1
	Сложные, темно-зеленые гексы	2
	Городские гексы с синим контуром	1
	Ж/д города - это городские гексы без куба	
	Города - это городские гексы с кубами	

Стоимость прокладки пути (3 точки сборки на 1 ход)

Пустой простой гекс	1
Занятый простой гекс с другими локомотивами	1.5
Пустой городской гекс	1
Занятый городской гекс с другими локомотивами	1.5
Пустой сложный гекс	2

Важно: Лишь одна железная дорога может занимать сложный гекс!

ДОХОД ОТ КРУПНЫХ ГОРОДОВ

Каждый раз, когда ж/д соединяет 3 крупных города (Belfast, Dublin и Galway), сразу же разыгрывается специальный доход. Любой игрок, которому принадлежит доля в этой железной дороге, получает %: Разделите 12£ на число акций у игроков на руках (округляя вверх), и заплатите эту сумму владельцам этих акций за каждую их акцию.

3. УРБАНИЗАЦИЯ - Строительство городов

Помещая куб из мешка в любой ж/д город, вы развиваете его в город. Он должен быть соединен с той ж/д, где у вас есть хотя бы 1 акция.

Посмотрите в мешок с кубами доходов и открыто выберите 1 из них.

Поместите выбранный 1 куб на белом квадрате в гексе ж/д города. Если последний куб извлечен из мешка, игра кончается в этом ходу.

Примечание: за исключением действия "Дивиденды", любой игрок может заглянуть в мешок и посмотреть, какие кубы там остались.

4. ДИВИДЕНДЫ - Получение дохода

Возьмите мешок и не глядя достаньте из него 3 куба дохода. Если кубов дохода осталось меньше 3, достаньте все, которые остались.

Поместите извлеченные кубы в верхний свободный ряд для кубов «Drawn Dividend Cubes» на поле игры. Порядок не имеет значения.

Эти кубы определяют, какие города выплачивают вам дивиденды в этом ходу. Город платит только в том случае, если хотя бы 1 из 3 кубов дохода имеет тот же цвет, что и куб в городе. Выплаты проходят 1 раз, даже если из мешка достали несколько кубов одного цвета.

Начиная с крайне левой желтой ж/д CBSC и далее WLW, BCD, GSW и красной MGW, доход каждой ж/д определяется и выплачивается. Возможно, что железная дорога не приносит дивидендов и не платит.

Для получения дохода и выплаты акционерам:

- Ж/д должна соединяться с платящим городом и ж/д городом или
- Ж/д должна соединяться с двумя платящими городами

Если ж/д отвечает 1 или 2 из этих требований, она приносит доход:

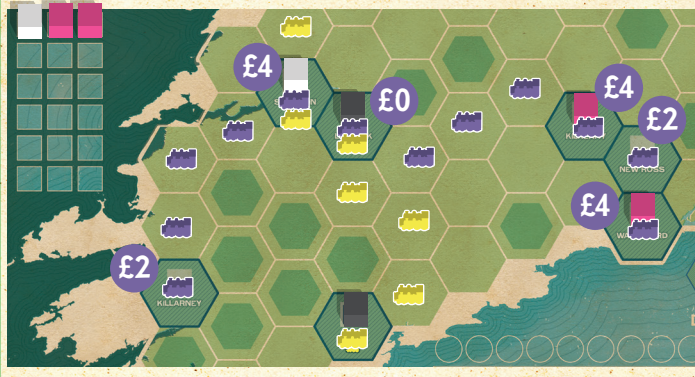
- Платящие города приносят по 4£ каждый
- Платящие ж/д города приносят по 2£ каждый

Сложите доход от ж/д городов и городов, соединенных с этой ж/д, разделите эту сумму на число проданных акций (округляя вверх) и выплатите дивиденды каждому акционеру за каждую его акцию.

Для упрощения игры, когда акция ж/д приобретена и/или эта ж/д соединена с любым городом, найдите пересечение между числом приобретенных акций и общей стоимостью любых городов, с которыми соединена ж/д и поместите свой диск дохода на место выше столбца в секции «Dividends Per Share». Но помните, что ж/д может и не выплачивать полную сумму дивидендов, если кубы дохода, вынутые из мешка при действии "Дивиденды", не соответствуют по цвету городам, с которыми они соединены. Трек дохода «Dividends Per Share» можно использовать при действии "Дивиденды", когда игроки перемещают диск соответствующей ж/д на столько позиций от нуля, сколько дохода приносят любые платящие города.

Пример

Из мешка достали кубы дохода белого и розового цвета, значит города с черными кубами не приносят дивиденды. Фиолетовая железная дорога будет выплачивать дивиденды 16£ (2£ за каждый соединенный с ней ж/д город (2) и 4£ за каждый соединенный город (3) с белыми и розовыми кубами), разделенные между акционерами.



КОНЕЦ ИГРЫ

Игра заканчивается, когда в мешке не осталось кубов дохода. В конце текущего хода игра завершается. Игроки добавляют свои наличные деньги к первоначальной стоимости своих акций (крупное число). Игрок с наибольшим числом денег выигрывает игру. Возможна ничья.

Авторы

Автор: Tom Russell Художник: Ian O'Toole Редактор: Travis D. Hill Издатель: Clay Ross Перевод: Юрий (www.instagram.com/Sam_Bounce)

Лицензия на Irish Gauge была любезно предоставлена для Capstone Games компанией Winsome Games. Copyright 2019 Capstone Games. Все права защищены.